



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
United States Patent and Trademark Office
Address: COMMISSIONER FOR PATENTS
P.O. Box 1450
Alexandria, Virginia 22313-1450
www.uspto.gov

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
09/871,283	05/31/2001	Yumiko Kato	MTS-3253US	8620

7590 11/29/2005

RATNER AND PRESTIA
Suite 301
One Westlakes, Berwyn
P.O. Box 980
Valley Forge, PA 19482-0980

EXAMINER

OPSASNICK, MICHAEL N

ART UNIT	PAPER NUMBER
----------	--------------

2655

DATE MAILED: 11/29/2005

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

Office Action Summary

Application No.

09/871,283

Applicant(s)

KATO ET AL.

Examiner

Michael N. Opsasnick

Art Unit

2655

-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --

Period for Reply

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE ³ MONTH(S) OR THIRTY (30) DAYS, WHICHEVER IS LONGER, FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136(a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133). Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

Status

- 1) ☒ Responsive to communication(s) filed on received on 9/12/05.
- 2a) ☐ This action is FINAL. 2b) ☒ This action is non-final.
- 3) ☒ ~~Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under Ex parte Quayle, 4935 C.D. 11, 403 O.G. 243.~~

Disposition of Claims

- 4) ☒ Claim(s) 4-8, 16-33, 36-39, 42 and 43 is/are pending in the application.
- 4a) Of the above claim(s) _____ is/are withdrawn from consideration.
- 5) ☒ Claim(s) 4-8, 16-33, 42 and 43 is/are allowed.
- 6) ☒ Claim(s) 36-39 is/are rejected.
- 7) ☐ Claim(s) _____ is/are objected to.
- 8) ☐ Claim(s) _____ are subject to restriction and/or election requirement.

Application Papers

- 9) ☐ The specification is objected to by the Examiner.
- 10) ☐ The drawing(s) filed on _____ is/are: a) ☐ accepted or b) ☐ objected to by the Examiner.
Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).
Replacement drawing sheet(s) including the correction is required if the drawing(s) is objected to. See 37 CFR 1.121(d).
- 11) ☐ The oath or declaration is objected to by the Examiner. Note the attached Office Action or form PTO-152.

Priority under 35 U.S.C. § 119

- 12) ☒ Acknowledgment is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).
- a) ☒ All b) ☐ Some * c) ☐ None of:
1. ☒ Certified copies of the priority documents have been received.
2. ☐ Certified copies of the priority documents have been received in Application No. _____.
3. ☐ Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).
- * See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

Attachment(s)

- 1) ☐ Notice of References Cited (PTO-892)
- 2) ☐ Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948)
- 3) ☐ Information Disclosure Statement(s) (PTO-1449 or PTO/SB/08)
Paper No(s)/Mail Date _____.
- 4) ☐ Interview Summary (PTO-413)
Paper No(s)/Mail Date. _____.
- 5) ☐ Notice of Informal Patent Application (PTO-152)
- 6) ☐ Other: _____.

Art Unit: 2655

DETAILED ACTION

1. This application is in condition for allowance except for the following ~~substantive~~ ¹⁰¹ matters:
Claims 36-39 are rejected under 35 USC 101.
Claims 36-39, as currently claimed, do not meet the requirements of 35 U.S.C.

101 as dictated by MPEP 2106 IV. Section B, Part 1, excerpted below.

[1. Nonstatutory Subject Matter

Claims to computer-related inventions that are clearly nonstatutory fall into the same general categories as nonstatutory claims in other arts, namely natural phenomena such as magnetism, and abstract ideas or laws of nature which constitute "descriptive material." Abstract ideas, Warmerdam, 33 F.3d at 1360, 31 USPQ2d at 1759, or the mere manipulation of abstract ideas, Schrader, 22 F.3d at 292-93, 30 USPQ2d at 1457-58, are not patentable. Descriptive material can be characterized as either "functional descriptive material" or "nonfunctional descriptive material." In this context, "functional descriptive material" consists of data structures and computer programs which impart functionality when employed as a computer component. (The definition of "data structure" is "a physical or logical relationship among data elements, designed to support specific data manipulation functions." The New IEEE Standard Dictionary of Electrical and Electronics Terms 308 (5th ed. 1993).) "Nonfunctional descriptive material" includes but is not limited to music, literary works and a compilation or mere arrangement of data. Both types of "descriptive material" are nonstatutory when claimed as descriptive material per se. Warmerdam, 33 F.3d at 1360, 31 USPQ2d at 1759. **When functional descriptive material is recorded on some computer-readable medium it becomes structurally and functionally interrelated to the medium and will be statutory in most cases since use of technology permits the function of the descriptive material to be realized.** Compare In re Lowry, 32 F.3d 1579, 1583-84, 32 USPQ2d 1031, 1035 (Fed. Cir. 1994) (claim to data structure stored on a computer readable medium that increases computer efficiency held statutory) and Warmerdam, 33 F.3d at 1360-61, 31 USPQ2d at 1759 (claim to computer having a specific data structure stored in memory held statutory product-by-process claim) with Warmerdam, 33 F.3d at 1361, 31 USPQ2d at 1760 (claim to a data structure per se held nonstatutory). When nonfunctional descriptive material is recorded on some computer-readable medium, it is not statutory since no requisite functionality is present to satisfy the practical application requirement. Merely claiming nonfunctional descriptive material stored in a computer-readable medium does not make it statutory. Such a result would exalt form over substance. In re Sarkar, 588 F.2d 1330, 1333, 200 USPQ 132, 137 (CCPA 1978) ("[E]ach invention must be evaluated as claimed; yet semantogenic considerations preclude a determination based solely on words appearing in the claims. In the final analysis under 101, the claimed invention, as a whole, must be evaluated for what it is.") (quoted with approval in Abele, 684 F.2d at 907, 214 USPQ at 687). See also In re Johnson, 589 F.2d 1070, 1077, 200 USPQ 199, 206 (CCPA 1978) ("form of the claim is often an exercise in drafting"). Thus, nonstatutory music is not a computer component and it does not become statutory by merely recording it on a compact disk. Protection for this type of work is provided under the copyright law.]

Examiner recommends replacing the claim language "A program" with "A program tangibly embodied on a computer readable medium" in claims 36-39.

Art Unit: 2655

~~Prosecution on the merits is classed in accordance with the practice under Ex parte~~

~~Example, 1935 C.D. 11, 453 O.G. 212.~~

3

A shortened statutory period for reply to this action is set to expire ~~10~~ **3** MONTHS from the mailing date of this letter.

Allowable Subject Matter

2. Claims 4-8,16-33,36-39,42 and 43 are allowable over the prior art of record.

3. The following is an examiner's statement of reasons for allowance:

As per claims independent claims 4,5,7,8,32,33,36,42,43 the detailed recited limitations pertaining to the particular apparatus and method used to replace words of one language with words of a second language is not explicitly taught by the prior art of record. With respect to the prior art of record, Asano et al (5848389) teaches analyzing and calculating resemblance degrees between word combinations (Fig. 3, subblock S2); replacing the words in the example based upon the resemblance degrees (Fig. 3, subblock S5); choosing according to the word subject lattice pertaining to the resemblance calculation (col. 8 line 23 – col. 9 line 31); Silverman (5890117) teaches the use of the prosody information that has been predetermined to the processing of context based phrases (Silverman (5890117) col. 31 lines 10-50). However, none of the prior art of record explicitly teach the particular apparatus and method used to replace words of one language with words of a second language. Furthermore, it would not have been obvious to one of ordinary skill in the art at the time the invention was made to modify the

Art Unit: 2655

teachings of the prior art of record to obtain the recited limitations of the independent claims noted above.

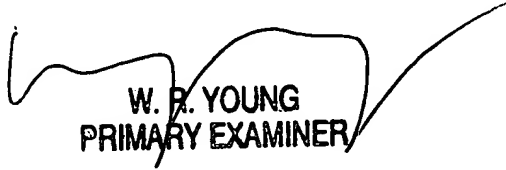
Any comments considered necessary by applicant must be submitted no later than the payment of the issue fee and, to avoid processing delays, should preferably accompany the issue fee. Such submissions should be clearly labeled "Comments on Statement of Reasons for Allowance."

6. Any inquiry concerning this communication or earlier communications from the examiner should be directed to Michael Opsasnick, telephone number (571)272-7623, who is available Tuesday-Thursday, 9am-4pm.

If attempts to reach the examiner by telephone are unsuccessful, the examiner's supervisor, Mr. Wayne Young, can be reached at (571)272-7582. The fax phone number for the organization where this application or proceeding is assigned is 571-273-8300.

Information regarding the status of an application may be obtained from the Patent Application Information Retrieval (PAIR) system. Status information for published applications may be obtained from either Private PAIR or Public PAIR. Status information for unpublished applications is available through Private PAIR only. For more information about the PAIR system, see <http://pair-direct.uspto.gov>. Should you have questions on access to the Private PAIR system, contact the Electronic Business Center (EBC) at 866-217-9197 (toll-free).

mno
11/19/05


W. R. YOUNG
PRIMARY EXAMINER